

la tribune  
**Vivre en 87**

SHERBROOKE, SAMEDI 3 OCTOBRE 1987

(CAHIER F)

# Équilibre et modernité chez Robichaud

Équilibre et modernité. Voilà les maîtres mots de la collection de prêt-à-porter automne-hiver de Michel Robichaud.

Comme la littérature, la mode a ses classiques où figure le couturier montrealais.

Il défend les valeurs réelles, sans équivoque, sachant qu'indispensablement une garde-robe bien faite comporte toujours des tenues de base.

À sa manière, Michel Robichaud est un équilibriste de la mode, sur un fil tendu entre hier et demain.

Pivots de sa collection, les manches arrondies, la taille largement ceinturée, les longueurs frôlant le genou s'harmonisent aux épaules larges mais sans excès.

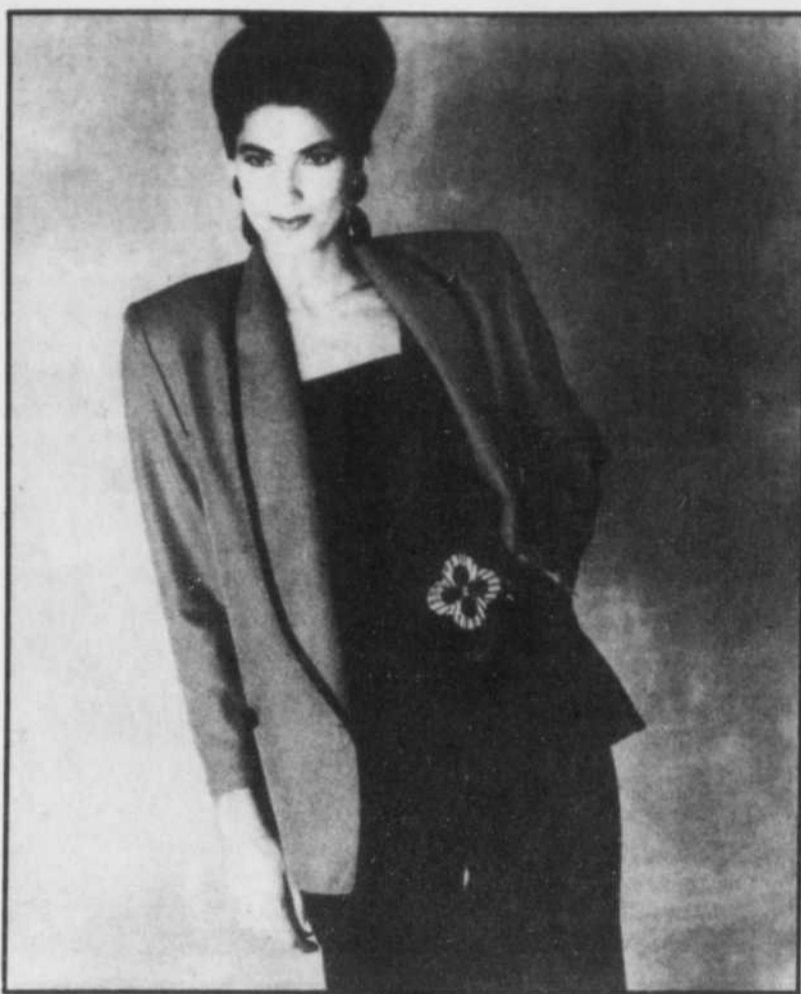
Les matières privilégiées de Robichaud couvrent la gamme des lainage, flanelle, drap et maille. Le soir? De la maille encore, des crêpes et du Lurex.

Au chapitre des couleurs, beaucoup de noir triomphant, du marron chaud, du rouge bien rouge, du gris anthracite, du rose corail et, pour le soir, du fuschia sur-tout.

Côté détails maintenant, Robichaud affectionne les ceintures, les boucles d'oreille très visibles, les bas noirs, les boutons de jais et... le smoking au féminin.



Robe cardigan en jersey gris anthracite, avec boutons argent. Deux poches poitrine garnissent le devant, entièrement boutonné. Une large ceinture en cuir gris marque la taille. Ceinture et bijoux sont également de Robichaud.



Smoking du soir en crêpe lourd fuschia et noir. La veste affiche un col châle, gansé de noir, et se ferme par deux boutons de jais. La camisole à large bretelles est en crêpe léger. Le pantalon, à plis, est resserré vers le bas.



Trois-pièces noir et cognac composé d'un manteau trois-quarts, à double boutonnage, en molleton noir, avec boutons dorés, d'un chemisier col officier, à boutonnage sous patte, en crêpe imprimé, et d'une jupe droite en gabardine, avec plis creux au devant. À la taille, une large ceinture en cuir noir. Les bijoux ont été créés par le couturier.



Col tailleur et revers aux manches caractérisent ce long manteau de chat sauvage.



Les fourrures Robichaud conservent la griffe du couturier montrealais. Ici, un long manteau en vison Heather, avec jupe corolle.

## TRAIT D'UNION

Service externe de main-d'oeuvre (S.E.M.O.)

offre aux femmes de 18 ans et plus qui désirent intégrer le marché du travail une aide individuelle ou une démarche de groupe.

Possibilité de:

- allocation de participation
- frais de garderie
- séjour d'immersion rémunéré en milieu de travail

### SOYEZ PRETES POUR LA RENTREE

Inscrivez-vous dès maintenant en téléphonant au numéro suivant:

**(819) 566-7022**

ou présentez-vous au:

6 Wellington sud, bureau 404  
4e étage (coin King et Wellington)  
Sherbrooke

25511

# PRESENTATION DES MAGNIFIQUES MODELES 1988

Chevrolet, Oldsmobile et camions Chevrolet chez PLC

PRENEZ LA BONNE DIRECTION EAST ANGUS



Corsica LT Sedan

Nos prix et notre service après-vente font notre réputation.

Venez rencontrer:

John Coulombe et ses équipes dynamiques  
Bernard Bourque, dir. des ventes  
Yves Lacroix, rep.

Consultez nos représentants sur le nouveau plan de location GM



Heures d'ouverture:  
lundi au jeudi: 9h à 21h  
vendredi: 9h à 17h

155, rue Angus sud  
EAST ANGUS  
832-2494

27329

# Les chiens pour les malentendants doivent être entraînés de façon spéciale

par Nathalie ROY  
SHERBROOKE — Éveiller et distraire les personnes âgées et malades à l'aide de petits animaux. Faire de ces bêtes des confidents, des amis. Enseigner à des chiens à compter, additionner, soustraire.

William Short, dresseur de chiens pour malentendants, se promène à travers les États-Unis et le Canada, en compagnie de Tina et Candy. De passage à Sherbrooke, le dresseur s'est arrêté à l'Hôpital de Sherbrooke, où il a rencontré une dizaine de personnes du troisième âge hospitalisées pour des soins prolongés.

Avec son berger allemand et son terrier, William Short charme les bénéficiaires de l'hôpital. Fascination, amusement, les personnes âgées s'éveillent à la présence des chiens.

## Crainitifs au début

Crainitifs au début, les bénéficiaires observent, se rapprochent peu à peu et touchent. Leur yeux témoignent de leur plaisir. Pour eux, c'est une source de motivation.

Zoothérapie? William Short, 71 ans, ne l'indique pas clairement, mais ses gestes, ses actions l'indiquent. "Je suis un ex-alcoolique. Il y a trois ans, j'ai voulu reprendre de l'alcool, c'est alors que je me suis tourné vers les animaux et j'ai découvert quel bonheur ils peuvent me procurer. L'animal est une source de plaisir, de joie pour les personnes seules et malades."

Ses chiens donnent un vrai spectacle. "Deux plus deux", dit le maître. "Ouf, ouaf, ouaf, ouaf", répond Tina, le terrier. Les chiens obéissent docilement à leur maître.

Ils sont élevés pour ne répondre qu'aux appels du dresseur et n'acceptent aucune nourriture de la part d'une autre personne que William Short.

## Rencontrer le ministre

### Bourbeau

Le but visé par ces tournées, William Short n'évite pas de le mentionner. "Je veux prochainement rencontrer le ministre provincial des Affaires municipales. Par cette rencontre, j'espère obtenir l'admission de petits animaux auprès des personnes âgées qui résident dans des logements subventionnés. J'ai déjà rencontré plusieurs ministres des autres provinces et le ministre du Québec est le seul à me faire la sourde oreille."

"Les autres ministres m'ont affirmé, continue le dresseur, qu'ils procéderaient à une enquête et feraient des changements s'il y a lieu. Je ne désire pas qu'on change les règlements, je veux seulement qu'on indique dans les baux, la possibilité de garder un animal. Naturellement, seules les personnes assez autonomes pour prendre soin de l'animal auraient droit à ce privilège."

Les chiens pour les sourds portent un collier orange, pour les différencier. Ils ont la particularité d'avoir une oreille très développée et d'être attentifs à tous les bruits qu'ils entendent. Ils doivent être entraînés de façon bien spéciale, pendant une longue période.

Une sécurité pour les personnes âgées, seules dans leur appartement. Une source de plaisir et de motivation, une compagnie agréable et qui ne dérange pas beaucoup.



(Photo La Tribune par Stéphanie Lemire)  
Le dresseur de chiens William Short et les deux amours de sa vie, Candy, à gauche et Tina.

# POMMES

## VERGER DU COIN

39, Principale sud, Compton  
OUVERT TOUS LES JOURS de 9h à 19h;  
samedi: 9h à 19h

### AU COMPTOIR

## McINTOSH

A CUEILLIR VOUS-MEME  
McINTOSH 3<sup>50</sup> Sac de 20 lb  
TOMBEES

### LA POMMALBONNE

Route 147, Compton, face au pensionnat  
OUVERT samedi et dimanche de 12h à 17h

### AU COMPTOIR McINTOSH

A CUEILLIR VOUS-MEME  
**SPARTAN**  
835-9159

**POMMIERS NAINS**

*Décor Royal* BOUTIQUE DE DECORATION et CADEAUX de DISTINCTION

Fregata Siglo XVIII  
Hauteur: 24"; long.: 33"

Grande variété de cadeaux pour toutes occasions.

- Certificat-cadeau
- Plan mise de côté.
- Promenades King

2341 King ouest, Sherbrooke  
564-4049

## SALON NYCOLE

PERMANENTE tout compris	25\$	BRONZAGE	
BALAYAGE	24\$	5 séances	1595\$
COUPE DE CHEVEUX	750\$	15 séances	50\$
Enfants	650\$	33 séances	100\$

1033 Bowen sud, Sherbrooke, 562-7471

# VENTE DE LIQUIDATION FINALE

Fin de bail

## 20% à 80% DE REDUCTION

Vêtements pour enfants de 0 à 12 ans.  
TOUT, ABSOLUMENT TOUT EST REDUIT jusqu'à épuisement complet de la marchandise.

*Chez Fanny*  
Spécialités pour enfants En: LES TERRASSES Rock Forest

4857, boul. Bourque 564-0572

## Lavable... Plus...

Conseil d'experts  
Sélection du bon produit pour vos besoins... conseils de coloration... informations sur l'application de nos produits.

Lavable... plus valeur  
Des peintures de qualité telles que l'Accolade... la meilleure de Pratt & Lambert, un latex velouté qui donne à vos murs une finition élégante et durable. Si vous en voulez pour votre argent, venez nous demander pourquoi vous devriez choisir la peinture de qualité.

**DÉCOR NW L.T.E.E.**  
156, rue Wellington Nord  
Sherbrooke • (819) 565-8484

**DR ANDRÉ DUPUY, M.D., L.M.C.C.**  
traitement médical de l'obésité et des varices  
CLINIQUE MEDICALE DUPUY & Ass.  
2021 King Ouest  
Sherbrooke, Québec  
J1J 2E6  
(819) 563-4646

**Dr Elise Bernier**  
m.d., l.m.c.c., c.m.f.c.  
Traitement des varices, Obésité, Rides par injection de collagène, "Eyer liner" permanent, Transplantation de cheveu.

**Clinique Médico-Esthétique**  
31 King ouest, suite 215  
Sherbrooke  
Tél.: (819) 566-7016

**JEAN GAGNON, d.d.**  
DENTUROLOGISTE  
Lundi au vendredi: 9.00 à 17.00  
Soir: sur rendez-vous.  
280 King ouest, bur. 220  
Sherbrooke, Qc, J1H 1R1  
822-2115

## ALGOLOGIE

vous offre:  
SOINS SPECIFIQUES D'AMINCISSEMENT AUX ALGUES

grâce à son haut contenu en vitamines, en oligo-éléments, en matières minérales et organiques  
avec LES ENVELOPPEMENTS D'ALGUES pour l'amincissement et le raffermissement des tissus et contre la cellulite.

**GRATUITS**

2 traitements  
Bénéficier d'une cure de 12 traitements pour le prix de 10.

<b>CURE FACIALE</b> (5 phases) Rég. 175\$ En spécial <b>150\$</b>	<b>MASSOTHERAPIE</b> Relaxation-détente. Rég. 25\$ En spécial <b>20\$</b>	<b>FAITES FAIRE VOS COULEURS</b> Rég. 70\$ En spécial <b>60\$</b>
<b>COURS DE MAQUILLAGE</b> Rég. 40\$ En spécial <b>30\$</b>	<b>ELECTROLYSE PAR ORDINATEUR</b> • Thermolyse • Blend Rég. 35\$ / heure En spécial 3e étage - Etudiants <b>30\$ / heure</b>	<b>ONGLES VITRIFIES</b> Rég. 55\$ En spécial <b>45\$</b>
		<b>ONGLES ACETATE</b> Rég. 35\$ En spécial <b>30\$</b>

SPECIAUX EN VIGUEUR DU 1 AU 31 OCTOBRE 87 - OUVERT LES LUNDIS

NICOLE  
esthéticienne  
propriétaire

MARION  
esthéticienne  
massothérapeute

JOELYNE  
esth. spécialiste  
en soins du corps

MARIE-JEANNE  
électrologue

GUYLAINE  
spécialiste des couleurs,  
de pose d'ongles et du  
maquillage

**Clinique Esthétique de l'Est**  
869, rue Des Muguets, Sherbrooke 562-3273

NIVEAU INTERMEDIAIRE

# L'ANGLAIS ÇA S'APPREND AU COLLÈGE CHAMPLAIN

SESSION INTENSIVE  
les fins de semaine

DATES DES COURS:  
(durée de 3 fins de sem.)  
16-17-18 octobre  
30-31 octobre  
1 novembre  
13-14-15 novembre

Cours non accrédités  
franc \$100 plus \$10 (pour nouveaux étudiants)

Pour de plus amples renseignements composez (819) 563-9577

Améliorez vos chances au travail. Ayez du plaisir pendant vos vacances... sentez-vous à l'aise en anglais...

**SERVICE DE L'ÉDUCATION AUX ADULTES**  
Rue Collège, Lennoxville — J1M 2A1

la tribune les voyages

A Lahaina, sur la côte nord-ouest de Maui

# Les marins bagarreurs remplacés par les touristes

par Caroline M. JACKSON

LAHAINA, Hawaii — Au siècle dernier, cette ville était surtout connue parce que des marins bagarreurs débarqués des baleiniers venaient par milliers y passer l'hiver.

Lahaina, qui est située sur la côte nord-ouest de Maui, est aujourd'hui envahie par les touristes. Ceux-ci viennent du centre de villégiature voisin de Kaanapali pour venir fureter dans les boutiques, les galeries d'art ou les petits restau-

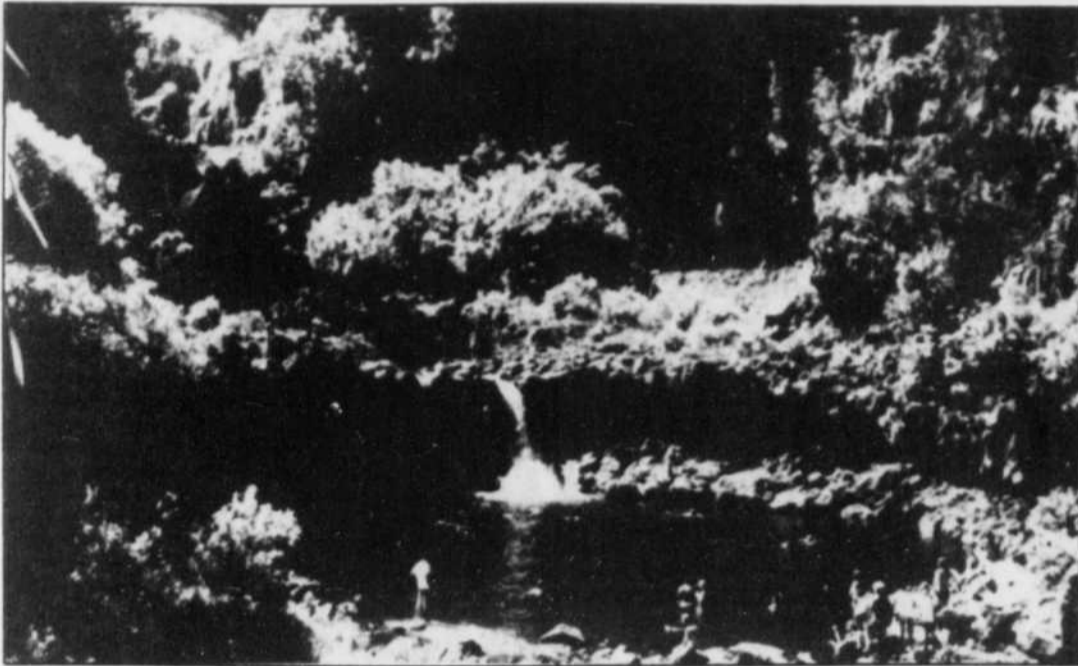
Un petit coin de ville rappelle le Canada. Le Pionnier Inn, charmante vieille auberge entourée d'un balcon, fut construite en 1901 par George Freeland, ancien officier de la Gendarmerie royale qui visita pour la première fois Lahaina alors qu'il poursuivait un dangereux criminel.

Au Jodo Mission Cultural Park, vous découvrez un gigantesque Bouddha qui fut érigé pour souligner l'anniversaire de l'arrivée des premiers immigrants japonais en 1858. Ce serait le

plus gros Bouddha à exister en dehors du Japon.

Le complexe, qui est ouvert au public, comprend un sanctuaire, un crématorium, un cimetière et un lieu de rassemblement en plein air.

Les amateurs de magasinage sont toujours fascinés par les sculptures ciselées sur os, ivoire et dents de baleines. Cet art séculaire, que les marins pratiquaient jadis pour se distraire pendant les longs mois passés à la mer, est encore populaire aujourd'hui.



Sur la côte nord de l'île de Maui, les touristes ont accès à un site magnifique appelé les Sept Piscines Sacrées, où il est possible de se baigner et de pique-niquer.

rants qui sont aménagés dans les édifices en bois de deux étages de Front Street.

Mais on a su conserver un certain caractère d'authenticité aux nombreux musées de la ville et aux édifices restaurés faisant face à la mer.

Un de ces endroits permet d'admirer les vestiges d'un imposant fort en corail dont les matériaux furent taillés à la main à même un récif situé non loin de là. Les missionnaires qui construisirent ce fort tentèrent de convaincre les marins d'abandonner le whisky et les femmes de la région.

Point n'est besoin de préciser que les deux groupes ne s'entendaient pas tellement bien. Le fort de corail s'avéra d'ailleurs fort utile après qu'un nouveau règlement, adopté à la suggestion des missionnaires, eût interdit aux femmes d'aller accueillir les marins à la nage lorsque ceux-ci rentraient au pays. Ces derniers se livrèrent à de violentes bagarres et lancèrent même des boulets de canon contre le fort.

Le port reste encore aujourd'hui le centre des activités, et on y trouve quantité de bateaux de croisière et de yachts privés.

Un navire attire particulièrement l'attention. Il s'agit du Carthaginian, réplique de ces petits bateaux rapides qui étaient jadis utilisés pour pêcher la baleine. C'est maintenant un musée flottant consacré à ce mammifère.

Les baleiniers sont depuis longtemps disparus, mais les baleines sont toujours là.

De la fin de novembre au début de mai, elles continuent de passer au large en se dirigeant plus au sud, vers les îles Aloéutiennes. Des excursions sont offertes pendant l'hiver pour permettre aux touristes d'aller les observer.

Il est également possible — en tout temps — de pratiquer la pêche en eau profonde, de faire de la voile ou de se balader en bateau à fond de verre. Le merlin bleu du Pacifique et le thon à nageoires jaunes viennent souvent se nourrir à la surface de l'eau et sont particulièrement populaires auprès des amateurs de pêche.



3050, boul. Portland, Sherbrooke, (819) 563-7131

**AU CARREFOUR DE L'ESTRIE**

**DU NOUVEAU CHEZ CARREFOUR VOYAGES**

Claire Blais, bien connue dans le domaine du voyage à Sherbrooke fait maintenant partie de notre agence. Elle invite ses clients et ses amis à venir la rencontrer.

Avec Claire, vous retrouverez Madeleine Savard, Lill Beaudet, Denise Faucher, Gilles Talbot, Pauline Lafleur et Renée Roy.

Au bureau de Coaticook, Michelle Veilleux vous attend.

**VOYAGES ACCOMPAGNÉS**

**ACAPULCO**

Colette Rioux vous y emmène du 27 février au 12 mars à l'Hôtel Paraiso Radisson sur la plage. Vol Wardair.

**PUERTO VALLARTA**

Marguerite Garant y sera du 13 février pour 2 semaines à l'Hôtel Oro Verde, sur la plage, avec vol de Wardair.

**MARGARITA**

avec Nicole Ouellette. Début mars

**Autres groupes à venir.**

**LA FLORIDE**

Accompagné par Marguerite Garant, 843-9271

2 semaines, du 9 au 23 novembre

1 mois, du 9 novembre au 7 décembre

Transport à l'aéroport, avion, taxes, assurances, séjour au Thunderbird

**VOL FORT LAUDERDALE**

A partir de 259\$ avec voiture gratuite

Pour 1 sem. du 2 oct au 14 déc. 87

Avec Treasure Tours

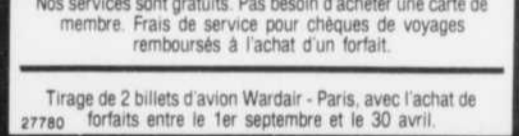
(Valable lorsque 2 adultes sont du même voyage, taxes et ass. non comprises)

**EN OCTOBRE, LES FEUILLES TOMBENT... LES PRIX AUSSI!**

**POUR LA JAMAÏQUE, LA REPUBLIQUE DOMINICAINE ET LE MEXIQUE.**

Nos services sont gratuits. Pas besoin d'acheter une carte de membre. Frais de service pour chèques de voyages remboursés à l'achat d'un forfait.

Tirage de 2 billets d'avion Wardair - Paris, avec l'achat de 277\$00 forfaits entre le 1er septembre et le 30 avril.



Sherbrooke: 563-7131 Coaticook: 849-6329



Place Wellington 124 nord, Wellington, Sherbrooke (Québec) 562-9249 565-1707 Permis du Québec

**DEUX DEPARTS DE SHERBROOKE POUR MARGARITA AU VENEZUELA**

**Margarita Beach Plaza • Condo sur la plage**

Appartements de deux chambres, cuisinette équipée, deux salles de bain, balcon avec vue sur mer, piscine.

4 au 18 mars 88 4 places encore disponibles 919\$

18 mars au 2 avril 88 869\$

**ACAPULCO 7 au 21 NOV. 87**

TOURS JUMELLES 539\$

STUDIO / CUISINETTE

Départ de Sherbrooke avec Gisèle Fortier

Il ne reste que quelques places.

Pour réservations: Gisèle Fortier, 563-2558.

**Voici nos heures d'ouverture:**

Lundi, mardi, mercredi: 9h à 17h30

Jeudi et vendredi: 9h à 21h

Samedi: 10h à 14h.

ASSURANCES VOYAGES DISPONIBLES A NOS BUREAUX 27612

**VOYAGES CAA**

2990 King ouest Sherbrooke (819) 566-5132

VOYAGES ACCOMPAGNÉS DE SHERBROOKE

**Puerto Plata** du 24 janvier au 07 février

Prix sur demande

**Mazatlan** du 07 février au 21 février

Prix sur demande

**Croisière sur le Ms Ambassador**

du 06 mars au 20 mars

Curaçao, Aruba, LaGuaira, Puerto La Cruz, Margarita, Bonaire et Isla Los Roques

**Portugal**, voyage de golf accompagné

Date et prix à venir.

**Vancouver et Victoria** \$699

Jusqu'au 17 décembre

Avion, auto et 7 nuits d'hôtel

**URGENT** - pensez maintenant à faire vos réservations pour Noël et pour le congé scolaire.

Informez-vous des nombreux avantages de voyager avec CAA

Nos bureaux sont maintenant OUVERTS LE SAMEDI

Permis du Québec. 566-5132

**VOYAGES ST-VINCENT**  
184, King est Sherbrooke  
566-7007

**NOUS AVONS VU POUR VOUS**

**"BAVARD BEACH RESORT"**

REP. DOMINICAINE

Lucie Lamoureux 1 sem. à partir de \$795 p. pers.

**HOTEL "CUMANAGOTO" VENEZUELA**

1 sem. \$799 p. pers.

2 sem. \$1159 p. pers. Départ entre le 31 déc. et le 28 janv.

**HOTEL ORO VERDE PUERTO VALLARTA**

1 sem. \$519 p. pers.

2 sem. \$629 p. pers.

**HOTEL ROMANO PALACE ACAPULCO**

1 sem. \$519 p. pers.

2 sem. \$619 p. pers.

566-7007 566-7007



La Direction de l'Agence de Voyages Escapade Inc., présidée par Madame Marie Rees Boulanger et dirigée par J.H.G. Boulanger, Vice-président/Directeur général, a le plaisir d'annoncer la fusion de Voyages Trans-Océan (Club Voyages Trans-Océan) à Voyages Escapade Inc. (American Express). Monsieur Robert Dunn, Président et Monsieur Jean-Yves Laflamme, Vice-président de l'Agence de Voyages Trans-Océan ont conclu une entente prenant effet immédiatement, assurant ainsi la continuité d'excellence de services que Voyages Trans-Océan dispense à la population de l'Estrie depuis plus de 20 ans.

La clientèle de Voyages Trans-Océan sera desservie du 121, rue Frontenac à l'adresse de Voyages Escapade. Mille neuf cent quatre-vingt-sept (1987) marque la 26ème année de la fondation de Voyages Escapade. Messieurs Robert Dunn et Jean-Yves Laflamme feront partie de la direction de l'agence de Voyages Escapade Inc. (American Express).

**DEPARTS DE GROUPE AUTOMNE-HIVER 87-88**

11-29 novembre	<b>LA FLORIDE EN AUTOCAR</b> Accompagné par Jacinthe Rousseau
30 déc. — 1 jan. 88	<b>TORONTO POUR LE NOUVEL AN</b> Accompagné par Liliane Hincse
25 janv. — 1 fév. 88	<b>CROISIÈRE AUX CARAIBES</b> Accompagné par Denise Morin.
7-26 mars 88	<b>LA FLORIDE EN AUTOCAR</b> Accompagné par Liliane Hincse
9-30 avril 88	<b>PORTUGAL, ESPAGNE, MAROC</b> Accompagné par Thérèse Dubé
29 avril — 11 mai 88	<b>MOSCOU, LININGRAD ET PAYS SCANDINAVES</b> Accompagné par Hélène Massé

Participez à nos voyages d'octobre et devenez notre client du mois.

12 octobre	<b>Opéra OTELLO à la Place des Arts</b>
20 octobre	<b>LES OIES BLANCHES à Montmagny</b>
25 octobre	<b>TOUR GUIDE de Montréal et FESTIN DES GOUVERNEURS</b>
6 novembre	<b>Comédie musicale CAT'S</b>

Pour de plus amples informations concernant ces destinations et plusieurs autres, demandez notre brochure d'automne.  
1075, rue Talbot, Sherbrooke, J1G 2P3  
**566-8663**  
Permis du Québec

**les voyages bellecne**

**BOUTIQUE DU VOYAGE**  
DE L'ESTRIE (1980) INC.  
2339, Les Promenades King — Sherbrooke — 819-563-7343  
950 Nord, Boul. du Séminaire — St-Jean — 514-348-4945  
525, 1ère Avenue — Asbestos — 819-879-7188  
Détenant d'un permis du Québec

**VOUS PROPOSE SES GROUPES ACCOMPAGNÉS**

**ACAPULCO HOTEL COPACABANA SUR LA PLAGE**  
LE 14 NOVEMBRE (2 SEM.)  
Voyage accompagné par Gérard Beausette  
Avion gros porteur (L-1011)

**CROISIÈRES DANS LES CARAIBES**

**Croisière mv AZUR** - Barbade / Martinique / St-Kitts / San Juan / St-Thomas / Dominique / Bequia (un port différent par jour)  
**Barbade Welcome Inn.** Une semaine en studio supérieur.

Dép.: 26 fév. (2 sem.)  
Accompagné par Louise Lecours

**ACAPULCO**  
Dép. 11 fév. avec Air Canada  
Dép. 14 fév. avec \* Wardair  
Séjours de 2 semaines \* (Supp. le dimanche)  
**HOTEL POSADA DEL SOL**  
Etablissement de 240 chambres populaires, 2 étages.  
A 2 minutes de marche de la plage Icacos  
Accompagné par Paul Lecours.

**SKI SKI SKI SKI SKI SKI**  
**Les Menuires** 1 850 3400 m  
Dép.: le 5 mars (2 semaines)  
Avion, hôtel, remontées, carte neige  
**ACCOMPAGNATEURS:** Jean-Guy Lacroix  
André Vaillancourt

**CIRCUIT YUCATAN (MEXIQUE) CANGUN**  
DEP. 12 mars (2 semaines)  
Accompagné par Marthe Lecours

**Agence de Voyages Sears**

Une alternative aux Antilles 2 semaines, à partir de

**L'ORIENT \$1799**

**HONG KONG... BANGKOK... SINGAPOUR... THAILANDE**

La plage de votre choix + Pattawa Cha-Am Phuket

Paradis du magasinage La Venise de l'Est et/ou Le Carrefour de l'Orient

Penang... Malaisie Ball... Indonésie

**Exotik tours**

Carrefour de l'Estrie 821-4204

**SEARS**  
vous en avez pour votre argent et plus.

# L'Espagne veut devenir le No 1 du tourisme mondial



par Alfredo GOMEZ  
MADRID (AP) — L'Espagne invite ses habitants à se montrer accueillants et vante au reste du monde le soleil, la mer et la sangria. Un ensemble qui pourrait en faire le No 1 du tourisme mondial.

«Soyez aimables avec les touristes, car l'Espagne est synonyme d'amabilité», proclament des milliers de panneaux, d'affiches et de publicités dans les journaux. «Le sourire, c'est votre contribution».

L'autorité des autorités c'est que si les Espagnols sont rarement polyglottes, ils ont la réputation d'être des bons vivants, patients et tolérants.

Mais la campagne vise à rappeler aux Espagnols qui ne sourient pas que le tourisme est la première industrie de leur pays et sa source principale de devises.

D'aucuns y voient aussi une initiative visant à dissiper les craintes que pourraient avoir des touristes potentiels quant à leur sécurité. Des craintes qui ont été alimentées par des informations faisant état d'une délinquance grandissante due à la drogue dans les grandes villes, ainsi qu'aux attentats des séparatistes basques.

Sur une des publicités, un homme téléphone d'une cabine, entouré d'un tas de gens: «Allo, Maria? Ecoute, je viens de rencontrer un groupe de touristes sympathiques. Je les amène à la maison pour déjeuner. Prépare 70 omelettes espagnoles».

Les revenus du tourisme représentent 10 pour cent du produit intérieur brut et couvrent une bonne partie de la facture des importations, notamment en ce qui concerne le pétrole.

Par ailleurs, le tourisme procure du travail à plus d'un million d'Espagnols, ce qui représente près de 10 pour cent de la main-d'œuvre dans un pays où le taux de chômage est, avec 21,7 pour cent, le plus élevé d'Europe.

## Revenus

L'année dernière, l'Espagne a gagné davantage de dollars avec le tourisme que l'Italie et la France et a failli dépasser les Etats-Unis.

Selon l'Organisation Mondiale du Tourisme, qui a son siège à Madrid, les revenus touristiques des Etats-Unis ont été de 12,9 milliards, alors que pour l'Espagne ils ont été légèrement supérieurs à 12 milliards.

Pour cette année, les autorités prévoient 14 milliards.

Selon des statistiques officielles, le nombre de touristes a été en augmentation de 10,2 pour cent au cours du premier trimestre, ce qui représente 18,4 millions de personnes, soit 1,7 million de plus qu'au cours de la période correspondante de l'année dernière.

Par ailleurs, pour le premier semestre, les revenus du tourisme se sont élevés à 5,2 milliards, soit 30,7 pour cent de plus qu'en 1986.

Pour l'ensemble de l'année, l'Espagne attend 50 millions de visiteurs — battant ainsi le record de 1986, avec ses 47,3 millions de touristes.

Le Secrétariat général au Tourisme a lancé une vaste campagne de promotion de l'Espagne en Europe et aux Etats-Unis.

Outre-Atlantique, la campagne publicitaire avait été annulée à la dernière minute l'année dernière en raison de la vague d'attentats du terrorisme international.

Mais le fait que, cette année, les Américains reviennent nombreux en Europe conduit les Espagnols à penser que 1987 atteindra un record.

Près de 60 pour cent des touristes viennent de France, de Grande-Bretagne et de RFA.

## Les Nord-Américains

En 1986, l'Espagne avait accueilli

**SUEZ** Station en bordure de l'océan  
18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

22\$00 U.S. Du 1er sept. au 31 oct. 24\$00 U.S. Du 1er nov. au 15 déc.

par jour par pers./occ. double  
Côté nord de l'aile nord

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponibles • Dépositaires vins-trognons • Soirées «baucisses grilles» • Soirée «Pizza» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

(305) 947-6748

Il y a une chose qu'il faut vraiment voir à Grenade, en Espagne, et il s'agit d'un complexe comprenant des jardins et des palais connu sous le nom des Jardins d'Alhambra. Mais l'Espagne ne compte pas seulement sur ses sites touristiques pour attirer les voyageurs, elle mise en fait beaucoup sur la réputation d'amabilité de ses habitants.

769.785 touristes nord-américains contre 997.774 en 1985, ce qui représentait une baisse de 22,8 pour cent.

Ce chiffre n'est qu'une faible partie du total des visiteurs accueillis par l'Espagne, mais les touristes américains dépensent davantage

d'argent que leurs homologues européens.

Selon les autorités, les Américains dépensent, en moyenne, \$500 par personne et par séjour, contre \$400 pour un Allemand de l'Ouest ou \$346 pour un Français ou un Britannique.

**King Cole**  
MOTEL  
100 pieds de la mer

- chambre avec ou sans cuisinette
- déjeuner continental gratuit
- piscine chauffée
- gratuit télévision en français
- prix très abordables
- parlons français

Pour plus d'informations, écrivez, téléphonez ou voyez votre agence de voyages.

Les déceptions, évitez-les! Réservez dès maintenant.

**KING COLE MOTEL**  
3415, N. Ocean Drive, Hollywood Beach  
Florida 33019 Tél.: 305-923-0173  
Bertrand Tessier, prop. 27054x

**Voyages Escapade Inc.**  
et  
**Voyages Trans-Océan**

occupent maintenant la même adresse, soit  
**121, rue Frontenac**

Un seul numéro de téléphone pour nous rejoindre, soit:  
**(819) 563-5344**

Aucun problème de stationnement. Dix (10) places face à l'agence pour une période de 60 minutes. A moins de 250 pas de l'agence Escapade, vous disposez de plus de 925 places de stationnement. Qui dit mieux!

Détenteur d'un permis du Québec

**Voyages Tourisme**

**4 ANNEES SENSAS**

## Agence de Voyages Sears

# Réservez aujourd'hui... Voyagez demain... Payez plus tard!

**Aucun dépôt —  
Aucun paiement  
avant votre départ**

- Réservez dès maintenant vos vacances d'hiver.
- Choisissez vos vacances parmi les destinations offertes dans les brochures des fournisseurs ci-mentionnés.
- Payez vos vacances seulement à votre retour de voyage.
- Ne tardez pas — cette offre est applicable pour «toutes nouvelles réservations» effectuées entre le 19 septembre et le 7 novembre 1987.
- Renseignez-vous sur cette offre spéciale des plus avantageuses seulement à... l'Agence de voyages Sears!

**L'Agence de voyages Sears SEULEMENT offre la garantie Sears sur les voyages...**

Vous est procurée (sans frais additionnels) à l'achat d'une couverture d'assurance que nous recommandons... Nous protégeons les sommes payées avant le départ... et en plus, à défaut de service de la part du fournisseur, nous garantissons une indemnité pour hébergement, repas et retour.

**Voyagez «La Tête Tranquille» — Voyagez avec la Garantie Sears sur les Voyages!**

**Les membres du Club Sears — gagnent des points aussi!**  
Contactez-nous pour plus de détails.

**Boni extra — pour les membres du Club de Voyages Sears**  
Les membres du Club de Voyages Sears obtiennent des bons d'achat voyages en prenant avantage de notre plan de paiement-voyages\*. Voici comment:

ACHAT VACANCES	BON D'ACHAT VOYAGES	ET/OU BONI	ACHAT VACANCES	BON D'ACHAT VOYAGES	PLUS BONI
600-1249\$	20\$ ou	ÉTIQUETTE BAGAGES DE LUXE EN LAITON PAR ADULTE	4500-5499\$	130\$ et	ÉTIQUETTE BAGAGES DE LUXE EN LAITON PAR ADULTE
1250-2499	40 ou		5500-6499	160 et	
2500-3499	70 et		6500-7499	190 et	
3500-4499	100 et		7500 ET +	220 et	

**Boni additionnel**  
LES BONS D'ACHAT Agence de voyages Sears peuvent être utilisés pour vos achats-vacances de notre plan spécial de paiement-voyages — soit pour vos présentes vacances ou vacances futures.

**Note:** Pour profiter des bons d'achat en l'encontre du coût du voyage, la carte de membre du Club de voyages Sears doit être en règle au moment du séjour.

**Si vous n'êtes pas membre du Club de Voyages Sears — vous pouvez adhérer dès aujourd'hui.** Au fait, en adhérant maintenant votre carte de membre sera prorogée jusqu'à la fin de 1988. Voilà une valeur additionnelle pour vous et votre famille.

**Additionnez tout... et comparez!!!  
Qui d'autre peut vous en offrir autant!**

## FORT LAUDERDALE

1 semaine à partir de **259\$** départ de Montréal

### VOITURE INCLUSE!

- Transmission automatique
- Air climatisé
- Kilométrage illimité

**Voiture Chevette 2 portes ou similaire.**  
Ce prix s'applique lorsque 2 adultes voyagent ensemble sur un vol noisé.

Non inclus: Essence - Assurance - Taxe.  
Quelques restrictions sont applicables. Renseignez-vous auprès de nous.

**Treasure Tours**  
UN UNIVERS DE VOYAGES

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

1 semaine à partir de **519\$** départ de Montréal

Vacances Wardair vous offre tellement plus! Certains forfaits en République Dominicaine incluent des gratifications particulières telles que petit déjeuner journalier, sports aquatiques, tennis et équitation. Prix spéciaux long séjour et forfait lune de miel aussi disponible!

Villas Doradas	standard/31 oct au 5 déc. incl.	à partir de	<b>519\$</b>
Playa Dorada	standard/31 oct au 5 déc. incl.	à partir de	<b>539\$</b>
One Ocean Place	1 chambre — petit déjeuner compris 5-12 déc.	à partir de	<b>549\$</b>
Radisson Puerto Plata	standard/31 oct au 28 nov.	à partir de	<b>569\$</b>
Eurotel Playa Dorada	supérieur/31 oct au 5 déc.	à partir de	<b>639\$</b>
El Mirador Resort	standard avec patio — tout compris 5-12 déc.	à partir de	<b>699\$</b>

Les prix incluent: vol aller-retour en Classe Wardair de Montréal — hébergement — transferts entre l'aéroport et l'hôtel — services de représentants courtisés et amicaux à destination. Départs du samedi.

### Vacances Wardair

## CROISIÈRE EN AMÉRIQUE DU SUD

12 jours à partir de **1799\$** de Montréal

Choisissez entre 2 itinéraires visitant ces magnifiques ports: Rio • Santos/Sao Paulo • Sao Francisco do Sul • Montevideo • Punta del Este • Mar de Plata • Buenos Aires

Le prix comprend: vol aller-retour de Montréal via Aerolíneas Argentinas • L'hébergement à bord de bateau • les repas et divertissements à bord • 2 nuits d'hôtel à Buenos Aires (avec l'itinéraire destination sud seulement) • 2 nuits d'hôtel à Rio (avec l'itinéraire destination nord seulement)

**EPIROTIKI**

Carrefour de l'Estrie 821-4204

**NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!**

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur les forfaits. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont soumis aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

Ces prix spéciaux sont offerts par le Club de voyages Sears à ses membres et ne sont pas émissibles de quelque façon par Air Canada Tourism.

**SEARS**  
vous en avez pour votre argent... et plus

# Vol dans les hôtels: rien n'est à l'abri

par Felicity MUNN  
de la Presse Canadienne  
Un tableau de Charles Pachter représentant le drapeau canadien et évalué à plus de 6,000 \$ a récemment été volé dans la mezzanine de l'hôtel Delta, à Montréal.

Il est toutefois peu probable que le délit ait été commis par un client. Les clients n'ont pas l'habitude d'emporter les oeuvres d'art, affirme la direction de l'hôtel.

Ils préfèrent subtiliser de plus petits articles, tels que couteillerie, cendriers, articles de table, cafetières, gants de toilette ainsi que les éternels préférés, les serviettes de bain.

De tels vols constituent un souci permanent. "Peu importe le type d'hôtel, il semble que ça arrive toujours", indique le responsable des chambres aux hôtels CP, Jan Reuvers.

Il est impossible d'évaluer le nombre des articles subtilisés annuellement dans les hôtels canadiens, mais le service de la nourriture et des boissons d'un établissement montréalais dépense quelque 300,000 \$ par année pour remplacer les articles de tables volés, perdus ou endommagés.

Actuellement, le client est perdant. Les hôtels considèrent en effet les vols comme des frais et compensent ceux-ci en haussant les tarifs de leurs chambres.

Cela dure depuis des années et les établissements s'y sont résignés.

## Impossible à contrer

D'une part, c'est presque impossible à contrer. D'autre part, les hôtels craignent de blesser leurs clients en les accusant de vol.

Et, curieusement, M. Reuvers reconnaît que les vols constituent une bonne source de publicité, la plupart des articles subtilisés étant marqués du nom ou du logo de l'hôtel. "Mais c'est une publicité qui coûte très cher", indique-t-il.

De plus en plus d'hôtels accompagnent les robes de chambre d'une note indiquant au client qu'il est possible de s'en procurer une à la direction. Mais les robes de chambre disparaissent tout de même, probablement subtilisées par des clients payant plus de 100 \$ par nuit pour leur chambre.

"Vous ne devez pas vous en occuper", affirme le porte-parole de Delta, Jody Goodman. "Il en manquait peut-être une à la femme de ménage qui n'en a pas mis dans la chambre, et la dernière chose que vous désirez est d'insulter un client qui n'a rien pris".

Beaucoup d'hôtels, comme ceux de la chaîne CP, perdent surtout des serviettes de bain.

M. Gaston Viallet, directeur du Hilton International de Place Bonaventure à Montréal, affirme toutefois que les gants de toilette sont plus "en demande" que les serviettes.

Dans d'autres établissements, c'est la couteillerie qui disparaît.

## 4,000 cuillères

Au cours d'une récente période de huit mois, quelque 4,000 petites cuillères sont disparues du Méridien, à Montréal. Ça ne veut pas dire qu'elles ont toutes été prises par des clients, certaines ont pu l'être par des visiteurs ou le personnel et d'autres ont pu être jetées accidentellement ou après avoir été endommagées.

"Vous ne savez jamais (comment le matériel disparaît)", affirme Marc Caturegli, responsable de la nourriture et des boissons. "La seule chose que vous savez est que devez acheter 5,000 cuillères par année, peut-être 50 ou 1,000 cafetières et ainsi de suite".

Le service de M. Caturegli, qui est chargé des restaurants, des banquets ainsi que du service aux chambres, consacre 300,000 \$ par année au remplacement des petites cuillères, des serviettes, des verres ainsi que des cafetières et théières.

M. Viallet croit pour sa part que la plupart des articles ne sont même pas utilisés lorsque les gens retournent à la maison.

Alors, pourquoi les clients continuent-ils de prendre des choses dont ils n'ont pas besoin?

payé assez cher pour la chambre et que l'hôtel ne souffrira pas de l'absence d'une serviette.

Les jeunes gens et les voyageurs irréguliers — ceux des forfaits de week-end, par exemple — sont le plus souvent coupables, estiment les responsables des établissements hôteliers.

Les hommes d'affaires et autres voyageurs réguliers, comme le personnel de compagnies aériennes, prennent rarement des objets. Un

souvenir de l'hôtel est la dernière chose qu'ils désirent à la maison.

Alors, que peuvent donc faire les hôtels à ce sujet?

En fait, la chaîne Quatre Saisons, dont les clients sont surtout des hommes d'affaires, prétend avoir peu de problèmes avec les voleurs.

Très peu, sauf tenter de maintenir le problème à un niveau acceptable et de considérer celui-ci comme une dépense publicitaire.

"L'article chaud ces temps-ci est la cuillère à expresso", selon M. Goodman, de Delta. "La plupart des hôtels mettent leur logo dessus, se disant que si les gens doivent les prendre, il vaut mieux qu'ils en prennent avec le logo".

## Plusieurs théories

Les théories varient. Certains hôteliers affirment que c'est pour la sensation. Ou encore pour un souvenir. Par enfantillage. Parce que les serviettes sont jolies — plus elles le sont plus elles disparaissent vite. Parce que c'est gratuit. Parce que les clients estiment qu'ils ont

## Où allez-vous? SANS SUD

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	Prix par pers. base double à partir de	
SOSUA Hotel Ninos	1 sem	2 sem
Auberge du Roy (Cabarete)	559\$	669\$
SANTO DOMINGO	559\$	779\$
La Terrazas del Caribe	569\$	739\$
MARGARITA	649\$	849\$
Hotel For You	449\$	559\$
ACAPULCO	609\$	799\$
Villa Rica (standard) Ukæe Kim		

Compris: Transport aérien de Montréal. Les transferts de l'aéroport à l'hôtel. Hébergement pour 1 ou 2 semaines en base double. Taxes et services en sus: (de 98\$ à 161\$)

Pour les conditions d'annulation et de réservation, consultez-nous. 29 King Ouest 563-4474

## Tourbec

## SPECIAUX DE DERNIERE MINUTE

Exemple de la semaine dernière:  
**129\$**  
Avion aller et retour pour la plupart des destinations "Sud"

## SPECIAUX A L'AVANCE

PUERTO PLATA	Avion + Hôtel 1 sem.	275\$
CANCUN	Avion + Hôtel 1 sem.	359\$
SANTO DOMINGO	Avion + Hôtel 1 sem.	359\$
FREEPORT	Avion + Hôtel 1 sem.	349\$
JAMAÏQUE	Avion + Hôtel 1 sem.	459\$

**STAN BUY** SHERBROOKE (819) 566-5595  
129, rue Wellington  
Montréal (514) 284-3455  
Québec (418) 648-8888  
Trois-Rivières (819) 378-2629

## VOYAGES ORFORD

LE SPECIALISTE DES GROUPES EN ESTRIE

DEPARTS GROUPES	
14 nov.:	Acapulco avec Elise Caron, 2 sem. 8 places ..... 499\$
17 déc.:	Colombie avec Robert Guimond, 1 et 2 sem.
19 déc.:	Acapulco avec Céline Arel et H. Cournoyer, 2 sem.
19 déc.:	Santo Domingo avec Jaque Brousseau, 2 sem.
26 déc.:	Acapulco avec C. Arel et H. Cournoyer, 1 sem.
15 janv.:	Ski Arc 2000 avec R. Lacroix et F. Pichette, 9 jours
30 janv.:	Acapulco avec Lise Corriveau, 2 sem.
11 fév.:	Colombie avec D. Boisvert et C. Lauzière, 2 sem.
15 fév.:	Vénézuéla avec Michel Grimard, 2 sem.
18 fév.:	Colombie avec Gilles Corriveau, 2 sem.
18 fév.:	Vénézuéla avec Reali et Simone Sévigny, 2 sem.
20 fév.:	Mexico Taxco Acapulco (circuit - 1 sem.) Suzanne Boisvert ou Acapulco (2 sem.) avec Rita et Théo Tessier
5 mars:	Jamaïque avec Pauline et Marcel Breton, 2 sem.
12 mars:	Croisière Britannis et Jamaïque avec Y. Brousseau

SPECIAL CONGE SCOLAIRE	
26 fév.:	Alpes françaises avec Denis Bégin, 17 jours (tout inclus). Prix Exceptionnel ..... 1685\$
27 fév.:	Acapulco avec Marc Dubreuil, 1 et 2 sem.
27 fév.:	Cuba — Varadero avec Albéo Desjardins, 1 et 2 sem.
27 fév.:	Puerto Vallarta avec C. Arel et H. Cournoyer, 1 et 2 sem.
27 fév.:	Oriando et Cocoa Beach avec Jaque Brousseau, 1 sem.
27 fév.:	Sosua (Rep. Dom.) avec Guy Rondeau, 1 et 2 sem.
27 fév.:	MARACAIBO "Vénézuéla" avec Robert Guimond, 1 et 2 sem.

Reservez tôt, plusieurs groupes sont déjà à demi complets.

SOIREE D'INFORMATION		
19h30 Restaurant Delli Colli, 785 King O., Sherb.		
6 oct.	Mexico-Taxco-Acapulco (circuit et plage) avec nos accompagnateurs de groupe.	
7 oct.	Vénézuéla. Simone Sévigny et Michel Grimard.	
8 oct.	République Dominicaine. Jacques Brousseau et Guy Rondeau.	
14 oct.	Puerto Vallarta C. Arel et H. Cournoyer.	

SHERBROOKE 303 King O. 565-0015 4 Saisons 564-4433	VALCOURT (514) 532-3076 1181 Buel St. Joseph	DRUMMONDVILLE Boulevard Drummond — 474-1193
MAGOG Catherine Orford — 843-4747	WINDSOR 94 St. Georges — 845-5756	LENNOXVILLE 48 Boulevard — 564-1324
	WEEEDON 295 2e Avenue — 877-2771	

## Voyages Eaton

Notre réputation vous accompagne...

**CONCEPT TOUT COMPRIS** **Freeport**  
**VILLAGE JACK TAR**  
**WEST END**

A partir de: occupation double

1 sem. standard	2 sem. standard
949\$	1539\$
1 sem. modique	2 sem. modique
969\$	1569\$

COMPREND:

- vol aller-retour par avion sans escale jusqu'à l'aéroport de West End
- consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol
- transferts entre l'hôtel et l'aéroport et prise en charge des bagages
- hébergement d'une ou deux semaines
- tous les repas
- tous les cocktails (boissons)
- droit d'entrée sur le golf (voitures obligatoires en sus)
- tennis — court de tennis — volley-ball — bicyclettes — activités — voile — équipement de snorkeling — ski nautique — pédalos — croisière sur bateaux à aubes — pêche à la traine — chaises longues — divertissements.

**FREEPORT — arrivée à l'aéroport de West End**

COMPREND:

- vol aller-retour par avion sans escale jusqu'à l'aéroport de West End
- consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol
- transferts entre l'hôtel et l'aéroport et prise en charge des bagages
- hébergement d'une ou deux semaines

tous les prix sont pour la période du 5 au 21 novembre 1987

Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure été/automne 1987 de Les Voyages Treasure Tours

## Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS CONCURRENTS! Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Eaton.

Bureaux de Voyages Eaton:  
**3000, BOULEVARD PORTLAND SHERBROOKE 563-9555**

Credit accepté avec la carte Eaton **EATON**

LES ENFANTS DU PARADIS

TON CHÂTEAU EST BEAUCOUP PLUS GROS QUE LE MIEN!

OUI, MAIS LE TIEN EST TELLEMENT PLUS JOLI!

Planche à voile, plongée sous-marine, golf, tennis, longues heures sur la plage...enfin, l'hiver est de retour!

Journées brûlantes, nuits chaudes, rencontres sympathiques... laissez-vous aller à des vacances de rêve. Des vacances sans soucis, sans mauvaises surprises, sans le moindre nuage qui pourrait assombrir le cours de vos pensées.

Au Club Med, vous êtes libre de faire ce qui vous plaît... ou de ne rien faire du tout. De toute façon, il n'y a pas de supplément. Vous restez là, sous les palmiers qui balancent leurs palmes sur le ciel d'un bleu parfait, devant la mer turquoise qui vient lécher le sable blanc... Palmiers, plage, soleil, chaleur...oui, c'est bien vrai, au Club, l'hiver est de retour: dépêchez-vous d'en profiter!

Consultez votre agent de voyage ou appelez sans frais la Maison du Club.  
Montréal: 2, Plaza Alexis-Nihon 935-CLUB  
Québec: 1 800 363-6033

Martinique Boucaniers 1295 \$ une semaine aller-retour départ de Montréal du 31 octobre au 21 novembre 1987	République Dominicaine Punta Caña 1095 \$ une semaine aller-retour départ de Montréal du 31 octobre au 14 novembre 1987	Bahamas Eleuthera 1195 \$ une semaine aller-retour départ de Montréal du 31 octobre au 14 novembre 1987
--	--	--

\*Prix par personne, à raison de deux personnes par chambre. Les consommations au bar et les excursions facultatives ne sont pas incluses. Les activités peuvent varier d'un village à l'autre.

**Club Med. Les joies de l'hiver.**

**Tourbec**

PARIS	425\$
ATHÈNES	729\$
BANGKOK	1275\$
HONG KONG	1095\$
MANILLE	1095\$
SINGAPOUR	1315\$
LIMA	759\$
COSTA RICA	649\$
BUENOS AIRES	1242\$
ABIDJAN	1066\$
DAKAR	938\$
TOUR DU MONDE	2399\$

Taxe d'aéroport en sus  
Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez-nous.

**Tourbec Sherbrooke**  
29 King Ouest 563-4474

la tribune sciences et technologies

Conquête de la planète Mars

# Les Soviétiques largement en avance sur les Américains

par Jean-Léon VANDORNE

**SAN FRANCISCO (AFP)** — Les Soviétiques devraient débarquer des cosmonautes sur Mars avant les États-Unis, probablement vers la fin du siècle, estime le chef de la NASA, James Fletcher, se faisant l'écho des cris d'alarme lancés par de nombreux experts américains.

Les Soviétiques "devraient gagner la course" vers la Planète rouge, affirme l'administrateur de l'agence spatiale américaine dans une interview publiée par le quotidien San Francisco Chronicle. L'effet sur les États-Unis pour-

rait être aussi démoralisant que les premières spatiales soviétiques des années 1957-61 — lancement du premier Spoutnik en 1957 et vol orbital du cosmonaute Youri Gagarine en 1961 — selon de nombreux experts américains qui ont récemment appelé la Maison-Blanche à relancer le programme spatial américain encore sous le choc de l'explosion de la navette Challenger, en janvier 1986.

Plus éloignée du Soleil que la Terre, la Planète rouge tourne autour de lui en 687 jours sur une orbite allongée l'amenant tous les 15 ans (1971, 1986, 2001, etc.) à 56 millions de km de la Terre puis l'éloignant jusqu'à 400 millions de km.

L'exploration de Mars est techniquement et économiquement possible, affirme-t-on à la NASA qui a publié au début de l'année un rapport complet sur ce sujet.

## Une cinquième force agit dans l'univers

**LOS ANGELES (AFP)** — Des physiciens américains ont découvert de nouveaux indices de l'existence dans l'univers d'une cinquième force contrebalançant légèrement la gravité.

mouvements de deux demi-anneaux de 8 centimètres de diamètre (3 pouces) et de même masse, l'un en aluminium, l'autre en beryllium, suspendus parallèlement à une falaise de plus de 100 mètres de haut dans les montagnes de l'Idaho.

Les deux moitiés auraient dû, attirées par la gravité, s'orienter vers la falaise.

Cela a été le cas pour le demi-anneau en aluminium mais celui en beryllium s'est au contraire légèrement éloigné.

Les tenants de la cinquième force estiment que celle-ci varie en fonction de la composition atomique des matériaux.

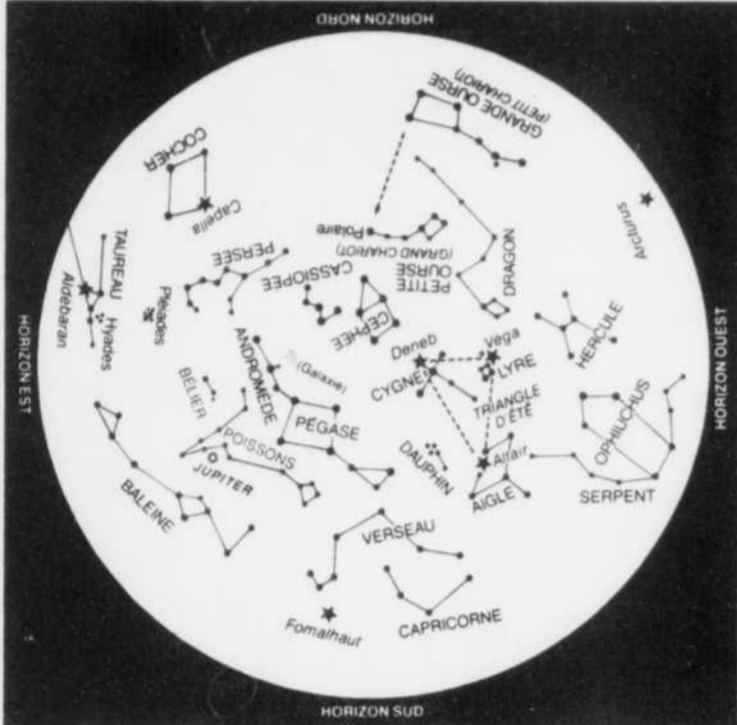
Selon l'Institut américain de physique, l'expérience menée par M. Boynton est "la plus sensée menée jusqu'à présent" pour tenter de déterminer l'existence d'une cinquième force.

Selon une étude publiée dans la revue Physical Review Letters et rédigée par un astrophysicien de l'université de Washington, M. Paul Boynton, et son équipe, les indices découverts ne prouvent pas l'existence de cette force mais "la rendent certainement plus plausible".

"Nos résultats vont dans le sens de l'existence d'une cinquième force", a déclaré M. Boynton tout en soulignant qu'ils ne constituaient pas une preuve.

L'expérience menée par M. Boynton a consisté à examiner les

## LES ASTRES OCTOBRE



de surnoms habituellement précédés du chiffre sept : les abeilles, les colombes, les joyaux et les lucioles pour n'en nommer que quelques-uns. De nos jours, seulement six des sept étoiles sont facilement observables, ce qui leur confère une aura de mystère. L'une des étoiles pâles de l'amas était apparemment plus brillante jadis. Mais laquelle? Même si les légendes se rapportent à la « Pléiade perdue » abondent, les différentes versions ne fournissent pas de réponse concluante, et on ignore toujours de quelle étoile il s'agit au juste.

**Éclipse par la pénombre**  
Lorsque la Lune traverse seulement la partie de l'ombre terrestre appelée pénombre (c'est-à-dire la zone d'ombre partielle qui entoure la zone d'ombre complète), l'éclipse résultante est appelée éclipse de la Lune par la pénombre. Si la Lune se trouve aux confins de la pénombre, il peut être difficile d'observer les changements d'apparence qu'elle présente. Durant l'éclipse du 7 octobre, la Lune s'approchera tellement de l'ombre — en fait, elle l'effleurera — que son disque devrait changer d'apparence. Il est difficile de prévoir l'aspect de la Lune au moment où l'éclipse sera à son maximum, étant donné que la pénombre n'a pas de contour défini et que la transparence de l'atmosphère entre également en ligne de compte.

**Planètes**  
La planète Jupiter étant en opposition le 18 octobre, elle est au-dessus de l'horizon toute la nuit. Elle se lève à l'est au coucher du Soleil pour se coucher à l'ouest au lever du Soleil. Beaucoup plus brillante que les étoiles, elle est donc facilement reconnaissable. Mercure et Vénus sont à l'ouest au coucher du Soleil, mais trop près de l'horizon pour être facilement observables. Aux premières heures du jour, juste avant le lever du Soleil, il est possible d'apercevoir Mars, la planète rouge, au-dessus de l'horizon est.

**Calendrier**  
j h (Temps universel)  
4 20 Vénus à 3° N. de l'Épi  
7 04 Pleine Lune: Lune de la Moisson; éclipse de la Lune  
8 05 Jupiter à 4° S. de la Lune  
14 18 Dernier quartier  
21 04 Mars à 1,7° N. de la Lune  
21 23 Météores Orionides  
22 17 Nouvelle Lune  
25 18 Antares à 0,2° N. de la Lune  
29 17 Premier quartier

**La Conservatrice,**  
*Mary Gey*  
Astronomie

1867, boul. St-Laurent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

### Amas d'étoiles dans le Taureau

La constellation du Taureau présente deux magnifiques amas d'étoiles ouverts. (Un amas ouvert est un groupe peu dense formé de dizaines ou de centaines d'étoiles. Les amas ouverts sont également dits « amas galactiques », étant donné que, dans notre galaxie, ils sont généralement concentrés dans le plan de la Voie lactée.) L'amas des Pléiades — également appelé « Les Sept Sœurs » — se trouve dans l'épaule du Taureau; l'amas des Hyades, lui, est près de la brillante Aldébaran. En octobre, le Taureau se lève à l'est vers l'heure du coucher du Soleil. La

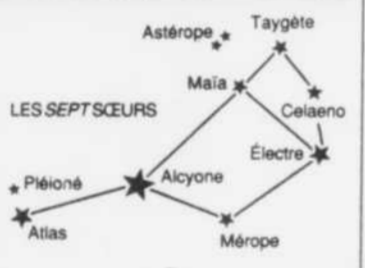
marche saisonnière des constellations repousse petit à petit le Taureau vers l'ouest; les amas des Hyades et des Pléiades occuperont cependant une position aisément observable jusqu'au printemps.

**Un mystère dans le ciel**  
Dans la mythologie grecque, les Pléiades étaient les sept filles d'Atlas et de la nymphe Pléioné. Les Hyades étaient, elles aussi, des sœurs: filles d'Atlas, elles se trouvaient par conséquent les demi-sœurs des Pléiades.

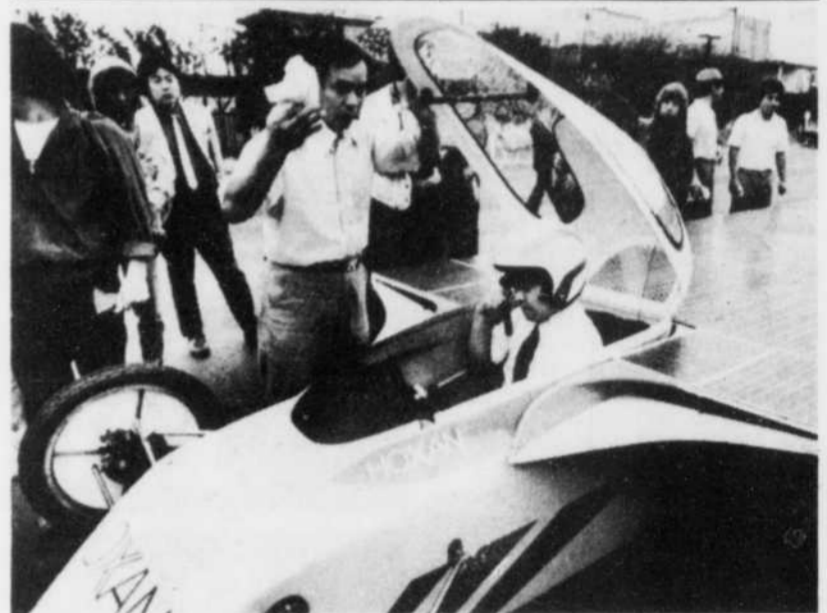
Les Pléiades constituent, parmi tous les amas stellaires ouverts, celui qui est incontestablement le plus célèbre. Elles ont inspiré une riche mythologie et de nombreuses légendes un peu partout dans le monde. Outre « les Sept Sœurs », cet amas a reçu toutes sortes

### Quelle étoile est la Pléiade perdue?

La mythologie grecque nous fournit plusieurs réponses possibles. Électre se serait voilé le visage pour ne pas voir la chute de Troie, fondée par son fils Dardanos; Mérope, honteuse, aurait renoncé à la compagnie de ses sœurs lorsqu'elle épousa un mortel; une étoile effrayée se serait cachée derrière sa sœur pendant qu'un violent combat se déroulait sur terre. D'autres légendes racontent qu'une des sœurs aurait été frappée par la foudre.



Musées nationaux du Canada National Museums of Canada



### Auto solaire

Le mécanicien et pilote Hidemi Nakamura prend place dans l'auto solaire de la compagnie Hoxan, la Phoebus II, pour une démonstration, au sud de Tokyo. Le véhicule, une des quatre autos solaires japonaises qui participeront à la prochaine course de 3,200 km en Australie, mesure 5,4 mètres et pèse 250 kilogrammes. Il comporte un panneau solaire de huit mètres carrés, susceptible de produire 14,164 watts à sa vitesse de pointe de 80 kilomètres / heure.

(Laserphoto AP)

### En bref

- Astéroïde Herzberg
- Un homme papillon

**OTTAWA (PC)** — Quelque part entre Mars et Jupiter se trouve un astéroïde récemment découvert et nommé en l'honneur de M. Gerhard Herzberg, le plus célèbre scientifique d'Ottawa.

Récipiendaire du Prix Nobel de chimie en 1971, M. Herzberg affirme qu'il ne s'attendait pas à cet honneur de la part d'un homme qu'il n'a jamais rencontré.

Lorsque M. Edward Bowell, d'Arizona, a découvert l'existence de l'astéroïde, il décida de le nommer en l'honneur d'un Canadien afin de souligner la contribution canadienne à l'astronomie, indique une porte-parole du Conseil national de recherche, Mme Carole Roy.

**PÉKIN (AP)** — Des archéologues de la province du Yunnan, dans le sud-ouest de la Chine, affirment avoir découvert des fossiles de l'"homme papillon" datant de quatre millions d'années, soit deux millions d'années avant l'époque à laquelle les précédentes estimations faisaient remonter l'apparition des premiers ancêtres de l'homme faiseurs d'outils.

Les 200 dents fossilisées, 65 outils en pierre et 13 outils en os découverts dans le village de Xiaohé, dans la région du Yunnan, pourraient marquer les débuts de l'humanité, a estimé un responsable de l'Institut de gestion des reliques culturelles de la Zone autonome de nationalité Yunnan Yi.

*C'est fou comme je l'aime... mon nouveau salon.*

**GERVAIS**  
Unité murale au fini mélamine. Disponible en amande, noir ou blanc avec garnitures assorties.  
A Section TV  
Fini satiné  
**398 \$**  
B Section bar  
Fini satiné  
**438 \$**  
C Section 25"  
Fini satiné  
**538 \$**

**JEUNE ÈRE**  
Pour un agencement rével Unité murale en mélamine amande, blanc ou chêne avec garniture laiton ou en mélamine gris avec garniture chromée.  
Trois sections **478 \$**

**PALLISER**  
Centre de divertissement offrant beaucoup d'espace de rangement.  
**278 \$**

*C'est fou comme on se comprend mon marchand et moi.*

**Bureau et Bureau inc.**  
600, rue Galt Ouest, Sherbrooke  
566, 1<sup>re</sup> Avenue, Asbestos

**MEUBLES SÉLECTION**

La carte de crédit Bureau et Bureau est disponible à nos magasins